<<ON SCHOOL LETTERHEAD>>

<<DATE>>

Chers parents,

Au mois de février, les élèves entre les niveaux 5 et <<INSERT GRADES>> de notre école participeront à un sondage **anonyme**. Dans un sondage anonyme, les élèves n'indiquent pas leurs noms. Il a été demandé à près de 96.000 élèves de l'Etat du Maine de prendre part à cette enquête. Celle-ci prendra environ le temps d'un cours. Vous trouverez ci-dessous les réponses à certaines questions que vous pouvez avoir concernant ce sondage.

Quelles sont les questions posées dans ce sondage?

Les questions concernent la santé et les comportements relatifs à la santé. Certains sujets abordés sont:

- Asthme
- Ce que les élèves mangent
- Activité physique
- Tabagisme
- Alcool
- Autres drogues
- Protection solaire
- Handicaps
- Bagarres et brimades
- Sexualité (niveaux 7-12 seulement)
- Dépression et suicide (niveaux 7-12 seulement)
- Jeux de paris (niveaux 7-12 seulement)

Les questions portent également sur les facteurs qui encouragent ou menacent les choix positifs des élèves, à l'école, au sein de leur communauté, de leur famille et parmi leurs amis. Ces questions ont pour but de savoir par exemple:

- Si un élève risque d'être surpris en train de consommer du tabac ou des drogues
- S'il connaît des adultes qui se livrent à divers comportements comme la consommation de drogues
- Si ses amis font l'usage de drogues
- S'il est membre de clubs ou rend des services à la communauté
- Quels sont les règles et les types de soutien mis en place au sein de son école et à la maison

Les questions varient en fonction de la classe de l'élève. Elles sont adaptées à son âge. Par exemple, il ne sera pas demandé aux élèves des niveaux cinq et six de répondre à des questions concernant la sexualité, la plupart des drogues, le suicide ou les jeux de paris. **Vous pouvez consulter les questions qui seront posées.**

Quelles autres données seront recueillies?

- La taille et le poids des élèves du niveau 5 seront mesurés. Les infirmières de l'école nous aideront à recueillir ces informations.

D'où provient ce sondage ?

Ce sondage met en commun les efforts du Maine Department of Health and Human Services (DHHS), (*Département de la santé et des services à la personne*) et ceux du Maine Department of Education (DOE), (*Département de l'éducation du Maine*). Ce sondage est une étude. Cela signifie qu'il sera utilisé afin d'en apprendre plus sur tous les élèves du Maine. Les résultats pourront être utilisés afin d'obtenir des fonds, de choisir les programmes à offrir ou pour évaluer l'efficacité de nos efforts actuels.

Pourquoi mon enfant devrait-il participer à ce sondage?

Votre enfant ne bénéficiera pas directement de sa participation à ce sondage. Toutefois, les résultats de cette enquête permettront aux programmes d'états, aux groupes des communautés et aux écoles de mieux servir votre enfant.

Comment puis-je être certain que ce sondage ne nuira pas à mon enfant?

- La participation à ce sondage impliquera peu de risques pour votre enfant.
- **Votre enfant est libre de participer ou non à ce sondage.** Si votre enfant décide de ne pas participer à ce sondage, son enseignant l'occupera pendant cette période.
- Certains élèves peuvent trouver certaines questions gênantes. Il est possible que répondre à certaines questions les mettent mal à l'aise.
- Tout élève a le droit de passer toute question à laquelle il ou elle ne souhaite pas répondre.
- Personne ne sera pénalisé pour ne pas avoir participé au sondage ou répondu à toutes les questions.
- Votre enfant peut également refuser qu'on le mesure.
- **Ce sondage a été élaboré de manière à respecter la vie privée de votre enfant.**
- Les réponses de tous les élèves seront compilées afin de produire un compte-rendu au niveau scolaire local, du comté et de l'état.
- Les réponses d'un élève ne seront jamais reportées individuellement. Aucun élève ne sera jamais mentionné par son nom dans aucun rapport.
- Aucun renseignement connectant votre enfant à ses réponses ne sera conservé.

Et si j'ai d'autres questions concernant ce sondage?

- Si vous souhaitez consulter ce sondage, vous pouvez téléphoner au service administratif de l'école et prendre rendez-vous avant la date du sondage.
- Si vous avez des questions à propos de ce sondage, vous pouvez également appeler Jessie Meisner Francis (DHHS) au 207-287-5084, ou Stephen Corral (SAMHS) au 207-287-2964, ou Jean Zimmerman (DOE) au 207-624-6687.
- Si vous avez des questions concernant vos droits ou ceux de votre enfant concernant sa participation à ce sondage, veuillez appeler le 207-287-8016 et demandez à parler à Warren Bartlett, président de l'Institutional Review Board, (*Comité d'Enquête Institutionnelle*). Ce comité a examiné cette étude afin d'assurer la protection de vos droits.

Si vous ne souhaitez pas que votre enfant participe à cette enquête, veuillez contacter le service administratif de l'école de votre enfant. Vous pouvez également refuser que votre enfant soit pesé et mesuré. Dans l'absence d'une réponse de votre part, nous en concluons que vous consentez à la participation de votre enfant. Votre enfant peut également décider de ne pas prendre part à ce sondage le jour où celui-ci sera conduit.

Sincèrement,

<<PRINCIPAL'S NAME>>

Directeur